

Indicateur de température d'eau

Lorsque l'aiguille atteint la zone bleue, le moteur est assez chaud pour que la machine puisse prendre la route. La température normale de fonctionnement se situe dans la zone blanche. Si l'aiguille pénètre dans la zone rouge, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'eau du réservoir. Lire les pages 167 à 171 et ne pas conduire la motocyclette avant que cette anomalie n'ait été corrigée.

PRECAUTION: Dépasser la température maximum de fonctionnement risque d'entraîner une grave détérioration du moteur.

Kühlmitteltemperaturmesser

Schlägt die Nadel bis zur blauen Marke aus, ist der Motor so warm, daß das Motorrad gefahren werden kann. Die normale Betriebstemperatur liegt innerhalb des weißen Bereiches. Schlägt die Nadel in die rote Zone aus, den Motor abstellen und den Kühlmittelstand im Reservetank überprüfen. Die Seiten 167–171 lesen und das Motorrad erst nach Behebung der Störung fahren.

VORSICHT: Durch Überschreiten der maximalen Fahrtemperatur kann schwerer Motorschaden verursacht werden.